

Dayak Kenya Lebu' Kulit: Bible for Jude

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

Share — copy and redistribute the material in any medium or format. Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>."

Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original. No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Jude

1

¹Umet Yudas, hamba Yesus Kristus ngan senganak Yakobus, pala' ire neng tebai ngan pengelesau dalem Allah Amai, ngan penjelum Yesus Kristus. ²Penjelum, kebangen, peniga ngan pengelesau ya' nyangan ikam. ³Senganak-senganake ya' aki' lesau, daleue' lan - lan nengayit menyurat pala' ikam neng keselamatan lu mung, aki' tisen un kaseng ka menyurat pala' ikam ngan pekatuk ikam, apan nem puto nengayit ka menageng neng pengelan ya' lepek na pafi' pala' kelunan-kelunan buwe'. ⁴Nga tula un kelunan tugen ya' lepek nai menyelem nengaang ikam, ya' iti kelunan-kelunan ya' lepek nyain ka siu' neng ukum. Iri ta kelunan-kelunan ya' makit, ya' sala' ka nan pengelesau pengencai Allah lu neng ka bara' kadep-kadep ra, ngan ya' nee tisen ka se kuasa ngan Tuhan lu, Yesus Kristus. ⁵Aken, seluwai nem lepek tisen mung a iti ngan nee un ngedawa'a le'e, aki' ufa' ikam ngetawai neng lan Tuhan menyelamatkan lebua umet tana' Mesir, ngan seluwai le'e ka pesalai ire ya' nee mengelan. ⁶Ngan ka ya' mapo malaikat-malaikat ya' nee un nyingo pala' tuken-tuken ka amun ra, aken ya' tai lap ufan ra, ngan peging kaputra ko usun tana' ya' mentem pafi' kepakara neng dau ja'au iti, ⁷kua' keba'an Sodom ngan Gomora ngan lebu'-lebu' ira pipa a, ya' ngan cara ya' pekua' ka uyai puyan kepetaro ngan ka pafat puyan-puyan ya' nee teneng, lepek kesiu' tuyen apui ya' nyain seleket se kadu' pala' ketu' kelunan. ⁸Nga mengiti ti kelunan-kelunan ya' ngelupei-ngelupei ti ire pa ngejameng use ra ngan peja'at neng kuasa Allah pafi' ngetepet ketu' ya' tiga umet surga. ⁹Aken pengeja'au malaikat, Mikhael, daleu dalem kepekateng ngan iblis neng kelusan Musa, nee un makang ra pekara iblis ti ngan isiu - isiu keja'at, aken daaura: "Ineu man Tuhan ti nee pesata iku!" ¹⁰Aken neng iti ra peja'at ketu' ineu ya' ire nee tisen ngan ya' iti ineu ya' ire ketisen ngan tuyau ra keba'an sen ya' nee un kimet, iti ta ya' ka ngkin ufan sala' ra. ¹¹Ka sala' ra neng ire ngebaya asat ya' ufan Kain iti ra, ala' se upa ngan pelepum use ra ke dalem lingeu Bileam, ngan ire kasalai ka neng keja'at keba'an Korah. ¹²Ire ni ta kejameng dalem perjamuan kasih ikam, mengiri ti ra nee un se se menco ngan bang kume use ra tengen: Ire ku keba'an se afen ya' nee un sungai, ya' tai lalau so'on kepo: Mengiri tira keba'an pu'un-pu'un ya' dalem musim kuba ngan nee un ka ngebua' pu'un-pu'un ya' ke mengkang ngan pakat-pakat a ya' tai matai kua' lu. ¹³Ire keba'an se lupak laut ya' mawen, ya' ngebura ke penutira tengen; ire keba'an sebetuen - betuen ya' neng ire lepek pengan ko usun tana' ya' mentem pe ke nyain-nyain na. ¹⁴Mengiri pa neng ire Henokh, keturunan ya' ke tusu' umet Adam, lepek uyai tuken daaura: "Atek ka lan na Tuhan nai ngan beribu-ribu kelunan buwe' a, ¹⁵ufa' ka pekara mung kelunan ngan ka pelepo ukum neng kelunan-kelunan ja'at (fasik), ufan na mung puyan ra ja'at, ya' ire uyai ngan mung isiu-isui, baka' ya' ire tei kelunan-kelunan un penyala' ya' ja'at iti neng jume Tuhan." ¹⁶Ire ti kelunan-kelunan ya' mengueng ngan i o tawai neng ketulat ra, murip baya' pengufa' aken bara' iti pisiu-pisiu ya' nee un te pu'un ngan ire petudi dulu apan ra ka un untung. ¹⁷Aken ikam, senganak- senganake ya' aki' lesau, ngetawai na ka ineu ya' aring lepek bara'a pala' ikam so'on rasul-rasul Tuhan lu, Yesus Kristus. ¹⁸Nga ire ya' lepek bara'a pala' ikam: Neng koo bya'a ka un kenai ketepet ngan pesuto ya' kenai murip baya' pengufa' pengeja'at ra." ¹⁹Ire ta ka ne kasing ngan ka menganun bang pengufa'-pengufa' usun tana' ini ngan ya' murip nee un Roh Kudus. ²⁰Aken ufan na ikam, senganak-senganak ake ya' aki' lesau bekina use o tengen ko usun tentan pengelan no' ya' atek buwe', ngan sembayang na dalem Roh Kudus. ²¹Petubo na use o mengini dalem pengelesau Allah ngan pekena peniga Tuhan lu, Yesus Kristus, neng pengurip ya' nyain. ²²Bara' na dalem pengelesau pala' ire ya' dawa'-dawa', ²³selamatkan nira ngan janan ka punan ire umet apui. Aken bara' na pengelesau ya' ngan ketakutan pala' kelunan-kelunan ira se pa, ngan suto na kelajen ra ya' ka mano so'on pengufa'-pengufa' ya' sala'. ²⁴Tulat Ta ya' un kuasa ka jaga' apan iri nem petatek ngan ya' ngkin ikam ngan nee mano ngan sangan kebangen neng jume kepeniga a. ²⁵Allah ya' se Juruselamat lu so'on Yesus Kristus, Tuhan lu, neng Ye un peniga, ya' keja'au, ka pengayeng ngan kuasa kena ketu' tuken ngan na' kini ngan pafi' ke nyain-nyain na. Amin.